

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, NOVEMBER 29, 2006

OTTAWA, LE MERCREDI 29 NOVEMBRE 2006

Statutory Instruments 2006

Textes réglementaires 2006

SOR/2006-276 to 290 and SI/2006-133

DORS/2006-276 à 290 et TR/2006-133

Pages 1878 to 1959

Pages 1878 à 1959

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all "regulations" as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to: Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in PDF (Portable Document Format) and in HTML (HyperText Mark-up Language) as the alternate format.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* Partie II est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 11 janvier 2006, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu'il est prescrit d'y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l'article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l'article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la *Gazette du Canada* Partie II dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l'abonnement annuel à la *Gazette du Canada* Partie II est de 67,50 \$ et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d'autres pays, le prix de l'abonnement est de 67,50 \$US et le prix d'un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format PDF (Portable Document Format) et en HTML (langage hypertexte) comme média substitut.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Registration
SOR/2006-290 November 17, 2006

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2006-87-07-01 Amending the Domestic Substances List

Whereas the Minister of the Environment has been provided with information under either paragraph 87(1)(a) or (5)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a in respect of each substance referred to in the annexed Order;

Whereas, in respect of the substances being added to the *Domestic Substances List* pursuant to subsection 87(1) of that Act, the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that those substances have been manufactured in or imported into Canada in excess of the quantity prescribed under the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)* by the person who provided the information;

Whereas the period for assessing the information under section 83 of that Act has expired;

And whereas no conditions under paragraph 84(1)(a) of that Act in respect of the substances are in effect;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1), (3) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2006-87-07-01 Amending the Domestic Substances List*.

Ottawa, November 10, 2006

Rona Ambrose
Minister of the Environment

ORDER 2006-87-07-01 AMENDING THE DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENT

1. Part 2 of the *Domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

Column 1	Column 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act
354-33-6 T-S	Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of Ethane, pentafluoro-, other than its use in closed loop cooling systems, whether for refrigeration or air conditioning, or as a fire suppressant, aerosol propellant or solvent, or its importation or manufacture for such a use. The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity: (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;

^a S.C. 1999, c. 33
¹ SOR/94-311

Enregistrement
DORS/2006-290 Le 17 novembre 2006

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2006-87-07-01 modifiant la Liste intérieure

Attendu que le ministre de l'Environnement a reçu les renseignements visés aux alinéas 87(1)a) ou (5)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a concernant chaque substance visée par l'arrêté ci-après;

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé sont convaincus que celles de ces substances qui sont ajoutées à la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 87(1) de cette loi ont été fabriquées ou importées au Canada, par la personne qui a fourni les renseignements, en une quantité supérieure à celle prévue par le *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*;

Attendu que le délai d'évaluation prévu à l'article 83 de cette loi est expiré;

Attendu que les substances ne sont assujetties à aucune condition fixée aux termes de l'alinéa 84(1)a) de cette loi,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1), (3) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2006-87-07-01 modifiant la Liste intérieure*, ci-après.

Ottawa, le 10 novembre 2006

La ministre de l'Environnement,
Rona Ambrose

ARRÊTÉ 2006-87-07-01 MODIFIANT LA LISTE INTÉRIEURE

MODIFICATION

1. La partie 2 de la *Liste intérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

Colonne 1	Colonne 2
Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
354-33-6 T-S	Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de Pentafluoroéthane, autre que son utilisation dans des systèmes de refroidissement en boucles fermées, à des fins de réfrigération ou de climatisation, ou son utilisation comme agent d'extinction, comme agent propulseur d'aérosol ou comme solvant, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation. Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée : (a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;

^a L.C. 1999, ch. 33
¹ DORS/94-311

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
406-58-6 T-S	<p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 and paragraphs 10(a) to (d) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p> <p>Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of 1,1,1,3,3-Pentafluorobutane, other than its use as a foam-blowing agent, cleaning agent, diluent or solvent, or its importation or manufacture for such a use.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 and paragraphs 10(a) to (d) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	406-58-6 T-S	<p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10a) à d) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p> <p>Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de 1,1,1,3,3-Pentafluorobutane, autre que son utilisation comme agent de gonflement de la mousse, comme agent nettoyant, comme solvant ou comme diluant, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10a) à d) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
420-46-2 T-S	<p>Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of Ethane, 1,1,1-trifluoro-, other than its use in closed loop cooling systems, whether for refrigeration or air conditioning, or its importation or manufacture for such a use.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 and paragraphs 10(a) to (d) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	420-46-2 T-S	<p>Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de 1,1,1-Trifluoroéthane, autre que son utilisation dans des systèmes de refroidissement en boucles fermées, à des fins de réfrigération ou de climatisation, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10a) à d) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
431-89-0 T-S	<p>Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of Propane, 1,1,1,2,3,3,3-heptafluoro-, other than its use in closed loop cooling systems, whether for refrigeration or air conditioning, or as a fire suppressant or aerosol propellant, or its importation or manufacture for such a use.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p>	431-89-0 T-S	<p>Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de 1,1,1,2,3,3,3-Heptafluoropropane, autre que son utilisation dans des systèmes de refroidissement en boucles fermées, à des fins de réfrigération ou de climatisation, ou son utilisation comme agent d'extinction ou comme agent propulseur d'aérosol, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p>

Column 1	Column 2	Colonne 1	Colonne 2
Substance	Significant New Activity for which substance is subject to subsection 81(3) of the Act	Substance	Nouvelle activité pour laquelle la substance est assujettie au paragraphe 81(3) de la Loi
	<p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 and paragraphs 10(a) to (d) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>		<p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10a) à d) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
690-39-1 T-S	<p>Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of Propane, 1,1,1,3,3,3-hexafluoro-, other than its use in closed loop cooling systems, whether for refrigeration or air conditioning, or as a foam-blowing agent or fire suppressant, or its importation or manufacture for such a use.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 and paragraphs 10(a) to (d) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	690-39-1 T-S	<p>Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de 1,1,1,3,3,3-Hexafluoropropane, autre que son utilisation dans des systèmes de refroidissement en boucles fermées, à des fins de réfrigération ou de climatisation, ou son utilisation comme agent de gonflement de la mousse ou comme agent d'extinction, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10a) à d) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>
138495-42-8 T-S	<p>Any activity involving, in a calendar year, more than 1 000 kg of Pentane, 1,1,1,2,2,3,4,5,5,5-decafluoro-, other than its use as a cleaning agent or solvent, or its importation or manufacture for such a use.</p> <p>The following information must be provided to the Minister, at least 90 days before the beginning of the proposed new activity:</p> <p>(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;</p> <p>(b) the information specified in Schedule 4 to the <i>New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)</i>;</p> <p>(c) the information specified in item 8 and paragraphs 10(a) to (d) of Schedule 5 to those Regulations;</p> <p>(d) the pollution prevention measures proposed to prevent or reduce releases of the substance into the environment; and</p> <p>(e) the specific substance name, the Chemical Abstracts Service registry number (if one has been assigned) and the molecular formula of the substance it is replacing.</p> <p>The above information will be assessed within 90 days after it is received by the Minister.</p>	138495-42-8 T-S	<p>Toute activité mettant en cause, au cours d'une année civile, plus de 1 000 kg de 1,1,1,2,2,3,4,5,5,5-Décafluoropentane, autre que son utilisation comme agent nettoyant ou comme solvant, ou autre que son importation ou sa fabrication pour une telle utilisation.</p> <p>Les renseignements ci-après doivent être fournis au ministre au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée :</p> <p>a) une description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;</p> <p>b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du <i>Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)</i>;</p> <p>c) les renseignements prévus à l'article 8 et aux alinéas 10a) à d) de l'annexe 5 du même règlement;</p> <p>d) les mesures de prévention de la pollution proposées pour prévenir ou réduire les rejets de la substance dans l'environnement;</p> <p>e) la dénomination chimique, le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (si un tel numéro a été attribué) et la formule moléculaire de la substance remplacée.</p> <p>Les renseignements qui précèdent seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre.</p>

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on November 29, 2006.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur le 29 novembre 2006.

N.B. The Regulatory Impact Analysis Statement for this Order appears at page 1949, following SOR/2006-289.

N.B. Le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation de cet arrêté se trouve à la page 1949, suite au DORS/2006-289.